



CHƯƠNG TRÌNH CỨU TRỢ TIỆN ÍCH THÀNH PHỐ VÌ COVID-19 HỖ TRỢ TIỆN ÍCH QUÁ HẠN MẪU TIẾP NHẬN KHÁCH HÀNG

***** Mẫu Tiếp Nhận Khách Hàng này sẽ có sẵn bằng các ngôn ngữ khác tại: <https://bit.ly/FWoptions> *****

Phải điền và gửi lại mẫu này cho Thủy Cục Fairfax trễ nhất là 22 tháng 1, 2021 để quý vị được cứu xét hỗ trợ hầu có thể giảm số tiền quý vị nợ cho các dịch vụ nước và/hoặc nước thải.

Hoàn tất mẫu này, ký tên và gửi cho Thủy Cục Fairfax bằng một trong những cách sau:

Email: COVIDrelief@fairfaxwater.org

Fax: 703.289.6292

Gửi thư: Phải được đóng dấu bưu điện trễ nhất là **22 tháng 1, 2021**

Fairfax Water

ATTN: COVID Relief

8570 Executive Park Avenue

Fairfax VA, 22031

Nếu quý vị có thắc mắc về chương trình này hoặc muốn hoàn tất đơn qua điện thoại bằng cách nói chuyện với một trong những Đại Diện Dịch Vụ Khách Hàng của chúng tôi, xin gọi cho Ban Dịch Vụ Khách Hàng của chúng tôi tại số 703.698.5800 (TTY 711) vào các ngày trong tuần từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Mô Tả Chương Trình:

Thủy Cục Fairfax và mỗi địa phương cung cấp dịch vụ xử lý nước thải trong khu vực dịch vụ của chúng tôi (Quận Fairfax, Thành Phố Falls Church, và Thành phố Fairfax - “Các Địa Phương Tham Gia”) đang tham gia Chương Trình Cứu Trợ Tiện Ích Thành Phố vì COVID-19 của Virginia (“Chương Trình Cứu Trợ Tiện Ích”).

Theo Chương Trình Cứu Trợ Tiện Ích, **những khách hàng sử dụng dịch vụ tiện ích đáp ứng các tiêu chí sau sẽ đủ điều kiện để nhận cứu trợ tiện ích hầu có thể giảm số tiền quý vị nợ cho các dịch vụ nước và/hoặc nước thải trong thời gian từ ngày 1 Tháng Ba, 2020 đến 22 tháng 1, 2021.** Tiêu chí hội đủ điều kiện của khách hàng như sau:

- Hóa đơn nước và nước thải của Khách Hàng cho dịch vụ từ ngày 1 Tháng Ba, 2020 đến ngày 30 Tháng Mười Hai, 2020 đã quá hạn hơn 30 ngày;
- Khách Hàng đã trải qua khó khăn kinh tế do hậu quả trực tiếp hoặc gián tiếp từ đại dịch COVID-19; và
- Trước đây Khách Hàng chưa nhận được sự hỗ trợ của Đạo Luật CARES dành cho hóa đơn nước hoặc nước thải từ bất kỳ nguồn nào khác. Điều này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn vào, hỗ trợ được cung cấp thông qua Quỹ Tài Trợ Tái Thiết Virginia của Khối Thịnh Vượng Chung, Tài Trợ Bền Vững Bất Vụ Lợi của Quận Fairfax, hoặc Chương Trình RISE của Quận Fairfax.

Để được cứu xét nhận hỗ trợ này, quý vị phải hoàn tất, ký tên và gửi Mẫu Tiếp Nhận Khách Hàng sau đây cho Thủy Cục Fairfax (hoặc hoàn tất Mẫu Tiếp Nhận qua điện thoại) vào hoặc trước ngày 30 Tháng Mười Hai, 2020 với các câu trả lời cho thấy quý vị đáp ứng các tiêu chí hội đủ điều kiện của khách hàng nêu ra ở trên. Hỗ trợ đến từ việc phân bổ quỹ cứu trợ tiện ích cấp cho Thủy Cục Fairfax và Địa Phương Tham Gia đang cung cấp dịch vụ xử lý nước thải của quý vị.

A. THÔNG TIN TỔNG QUÁT

1. Tên Pháp Lý Đầy Đủ của Chủ Trương Mục: _____
2. Ngày Nộp Đơn: _____
3. Số Trương Mục Thủy Cục Fairfax: _____
4. Địa Chỉ Dịch Vụ:
Đường: _____
Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Số Zip: _____
5. Số Điện Thoại của Khách Hàng: _____
6. Địa Chỉ Email của Khách Hàng: _____
7. Loại Khách Hàng: Gia Cư Phi-Gia Cư (**Khách Hàng Phi-Gia Cư phải gửi mẫu W-9 kèm theo Mẫu Tiếp Nhận Khách Hàng này**)

B. TÍNH CHẤT KHÓ KHĂN KINH TẾ

1. ĐỐI VỚI KHÁCH HÀNG GIA CƯ: ĐIỀN PHẦN NÀY:

Khách Hàng Gia Cư: Đánh dấu bên cạnh nguyên nhân gây khó khăn kinh tế thích ứng nếu quý vị hoặc một người trong hộ gia đình của quý vị bị mất thu nhập vì đại dịch COVID-19 (đánh dấu vào tất cả các điểm thích hợp):

- đã bị sa thải;
- nơi làm việc đã đóng cửa;
- đã bị giảm giờ làm việc;
- phải ở nhà chăm sóc con em do nhà trẻ và/hoặc trường học đóng cửa;
- mất cấp dưỡng cho con hoặc cho người phối ngẫu;
- không thể làm việc hoặc mất giờ làm việc vì nhiễm COVID-19;
- không thể tìm được việc làm do COVID-19;

- không muốn/không thể tham gia vào công việc trước đây do rủi ro cao mắc bệnh nặng vì COVID-19;
 - nguyên nhân khác (mô tả)
-

2. ĐỐI VỚI KHÁCH HÀNG PHI-GIA CƯ: ĐIỀN PHẦN NÀY:

Khách Hàng Phi-Gia Cư: Cung cấp tên bất động sản và nguyên nhân gây khó khăn kinh tế:

Tên Bất Động Sản: _____

Các hóa đơn tiện ích chưa thanh toán của quý vị có phải vì khó khăn kinh tế do hậu quả của đại dịch COVID-19 không? (chọn một bên dưới)

- Có (đủ điều kiện để được cứu trợ; cung cấp giải thích bên dưới)
Cung cấp lời giải thích về khó khăn kinh tế liên quan đến COVID-19:
-
-

- Không (không đủ điều kiện để được cứu trợ)

C. CÁC CHỨNG NHẬN BẮT BUỘC ĐỂ ĐƯỢC HỖ TRỢ TIỆN ÍCH:

1. Tôi mong muốn nhận được bất kỳ hỗ trợ nào mà tôi có thể được hưởng hợp pháp theo chương trình này và chi tiết cụ thể trong đó.
2. Tôi chứng nhận rằng (các) khó khăn kinh tế mà tôi đã xác định trong Phần B của Mẫu Tiếp Nhận Khách Hàng này là do đại dịch COVID-19 và thông tin nêu trong Phần B là đúng và chính xác theo hiểu biết và niềm tin tốt nhất của tôi.
3. Theo đây, tôi cho phép nhân viên Thủy Cục Fairfax (và, nếu thích ứng, Địa Phương Tham Gia mà tôi nhận dịch vụ xử lý nước thải từ đó) xem xét hồ sơ khi cần thiết để xác minh tính hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ của tôi. Tôi thừa nhận và đồng ý rằng Thủy Cục Fairfax và các Địa Phương Tham Gia có thể dựa vào các chứng nhận được nêu trong Mẫu Tiếp Nhận này, bao gồm tuyên bố nêu trong Phần B (ở trên) rằng khoản phí tiện ích trả trễ của tôi là do khó khăn kinh tế vì hậu quả của đại dịch COVID-19, và bất kỳ tài liệu bổ sung nào tôi có thể phải cung cấp cho Thủy Cục Fairfax hoặc Địa Phương Tham Gia.
4. Tôi hiểu rằng Thủy Cục Fairfax và Địa Phương Tham Gia cung cấp dịch vụ xử lý nước thải của tôi sẽ sử dụng thông tin và hồ sơ trưng mục khách hàng của tôi để xác định khoản cứu trợ tiện ích của tôi, nếu có.
5. Tôi tuyên bố theo sự hiểu biết tốt nhất của mình rằng, nếu có thể áp dụng cho tôi (chỉ chọn một):
 - Đối với đương đơn gia cư: Tôi là người duy nhất sống trong hộ gia đình tại địa chỉ cho thấy trên mẫu này đã nộp đơn xin hỗ trợ này, hoặc

- Đối với đương đơn phi-gia cư: Tôi là người duy nhất đã nộp đơn/thay mặt cho chủ trương mục phi gia cư, bao gồm cả những người kế nhiệm của họ, tại địa chỉ cho thấy trên mẫu này và tôi không phải là chủ trương mục thuộc chính quyền. Tôi sẽ gửi mẫu W-9 cho Thủy Cục Water vào hoặc trước ngày 30 Tháng Mười Hai, 2020.

6. Tôi chứng nhận rằng chủ trương mục chưa nhận được khoản cứu trợ theo Đạo Luật CARES đối với bất kỳ khoản thanh toán trẻ nào mà tôi đang nộp đơn xin từ bất kỳ nguồn nào khác (bao gồm nhưng không giới hạn vào Quỹ Trợ Cấp Tái Thiết VA, Tài Trợ Bền Vững Bất Vụ Lợi của Quận Fairfax, hoặc Chương Trình RISE của Quận Fairfax).
7. Tôi hiểu rằng, nếu tôi cung cấp thông tin sai lệch hoặc giấu thông tin để khiến bản thân đủ điều kiện nhận các lợi ích mà tôi không được hưởng, hoặc nếu tôi nộp đơn xin cùng một hỗ trợ tại hơn một địa điểm, tôi có thể bị truy tố về tội lừa đảo và/hoặc bị từ chối hỗ trợ trong tương lai.
8. Tôi chứng nhận theo luật nếu khai man sẽ bị trừng phạt rằng thông tin được nêu trong Mẫu Tiếp Nhận Khách Hàng này là đúng và chính xác.

Chữ Ký

Ngày

Tên Viết Hoa

Chức Danh (cho chủ trương mục phi-gia cư)

Dành cho Nhân Viên Thủy Cục Fairfax Sử Dụng:

Ngày Thủy Cục Fairfax Nhận Được: _____

Hành Động đã Thực Hiện: _____ Người Duyệt: _____ Ngày Giải Quyết: _____

Số Tiền Đủ Điều Kiện – Nước: _____ Số Tiền Đủ Điều Kiện – Nước Thái: _____

Số Tiền Đã Xin – Nước: _____ Số Tiền Đã Xin – Nước Thái: _____

Đơn Nhận Qua Điện Thoại

Bởi: _____

Ngày: _____

Giờ: _____